

23. Feb. 1846

FAKTA

Dato:
23. Feb. 1846

Sidetæl:
Dagbog F, side 159-161

Dagbogens placering:
Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.
KKS19997

Trykt udgave:
Bjarne Jørnæs (red.): Johan Thomas
Lundbye. Rejsedagbøger 1845-1846,
Statens Museum for Kunst 1976, s.
177-180; Jesper Svenningsen (red.):
Seks år af et liv. Johan Thomas
Lundbye – Dagbøger om tro, skæbne,
kunst og kærlighed, København 2018,
s. 403-405

TRANSSKRIFTION

Rom 23 fbr 1846

Palazzo Colonna, hvor jeg var forleden; desværre er der nu ikke Tid til at repetere denne smukke Samling:

Carnevalet. samme Dags Aften.

Er en yndig Folkefest, som kun forstyrres ved de Fremmedes plumpe Deeltagelse. Hvilken Skjønhed udfoldes ikke der i Dragter, Ansigter og Bevægelser. Hvad Glæde har da jeg deraf? man maa dog blive kjed af blot at være Tilskuer? nei! jeg glemmer Trængsel, Støi, Puf, Traadd – Alt, og nyder i fulde Drag det vidunderlige deilige Skuespil, en Glæde, saa colossal at ingen Nordbo kan fatte den. Saaledes gaaer jeg med Confetti i Lommen og et Par Blomsterbouquetter i Haanden, de finde altid Anvendelse. En lille Pige kastede jeg Confetti i Skjødets; hun saae ikke efter Giveren, men det straalende Ansigt og Blik vendte sig lige op i Moderens. – Her er ogsaa stygge Mennesker, en Pige stod saaledes idag stille alvorlig; i hendes dybtliggende sorte Øine kunde man see: at hende vare alle Blomster gaaet forbi, hun vidste, hun var styg. Jeg rakte hende en Bouquet, men det Syn hører til de deiligste jeg har seet i disse deilige Dage, da der gik som et langsomt Solskin hen over Træk, der •161• længe havde hvilet i [overstreget: sørgelig] Udtrykket af den Beviished: denne Fest er ikke for mig, men for de Lykkelige, Vor Herre har givet Skjønhed. Disse kan jeg beundre, men hende, da hun rakte mig Blomster til Gjengjæld – hende kunde jeg faldet om Halsen, hende forstod jeg. – Eller naar en Englænder eller Tydsker havde overøst yndige Piger, hvis Skjønhed burde være deres Skjold, med falsk Confetti, og de rynkede de smukke Pander, da har det mangen Gang været min stille Glæde at udslette disse Spor af Misfornøielse ved at tilkaste dem Confect eller Blomster. – En lille Pige saae jeg, bag hvem en Dreng, der forfulgtes af en Sværm andre Dreng, søgte Tilflugt; i et Øieblik var hele den vilde Klynge om hende, jeg saae hende synke sammen og hørte den yndige Barnestemme: o Madonna mia! – Det er min Glæde at betragte Alt dette, uden ved klodset Deeltagelse at fraadse i en Fest, som ikke hører den Fremmede til, og hvor han skulde være glad ved at være tilstædet Adgang. Og dertil endnu hver Dag det høist eiendommelige Hestevæddeløb, de mange festligt klædte Tropper og udpyntede Heste – Balconer behængte med Tepper og besatte med de skjønneste Piger, nei, det er ikke til at beskrive. – Idag vexlede jeg ogsaa Confect og Blomster med den smukke Rosa, som jeg knap har seet siden jeg skrev om hende |her| foran 26 Sept. Imorgen er det forbi. Iovermorgen bort!

¹ Giovanni Santi (1433-1494). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 154, som nu tilskrives Rocco Zoppo.

- ² Jan van Eyck (ca. 1390-1441). Malerierne er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 137 og 138, som nu tilskrives Bernard van Orley.
- ³ Giulio Romano (ca. 1499-1546). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 175, som nu tilskrives Girolamo Siciolante da Sermoneta.
- ⁴ Bernardino Luini (ca. 1480-1532). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 107.
- ⁵ Luca Longhi (1507-1580). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 105.
- ⁶ Filippo Lippi (ca. 1406-1469). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 198, som nu tilskrives Bartolomeo Vivarini.
- ⁷ Pietro Berrettini da Cortona (1596-1669). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 143.
- ⁸ Benedetto Castiglione (1609-1664). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 44, som ikke længere betragtes som egenhændigt.
- ⁹ Tiziano Vecelli (ca. 1488/90-1576). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 190.
- ¹⁰ Hans Holbein den Yngre (ca. 1497-1543). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 36, som nu forsøges tilskrevet Jan Sefhan van Calcar.
- ¹¹ Paolo Caliari, kaldet Veronese (1528-1588). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 197.
- ¹² Giovanni Battista Salvi, kaldet Sassoferrato (1609-1685). Maleriet er ikke optaget i 1981-kataloget over Galleria Colonna.
- ¹³ Michelangelo Cerquozzi (1602-1660). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 45.
- ¹⁴ Salvator Rosa (1615-1673). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 181, som nu tilskrives Herman van Swanevelt.
- ¹⁵ Lundbye tænker her på Allart van Everdingen (1621-1675), som han kendte fra gallerierne i København. Maleriet i Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 145, regnedes derimod for et værk af broderen Jan van Everdingen og tilskrives nu Cornelis van Poelenburgh.
- ¹⁶ Jan Brueghel den Ældre (1568-1625). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 126, som nu regnes som et samarbejde mellem Brueghel og Joos de Momper den Yngre.
- ¹⁷ Claude Lorrain (ca. 1600-1682). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 182, som nu tilskrives Herman van Swanevelt.
- ¹⁸ Claes Pieterz. Berchem (1620-1683). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 19.
- ¹⁹ Gaspard Dughet, kalder Poussin (1615-1675). Malerierne er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 54-65.
- ²⁰ Giorgione (c. 1477/8-1510). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 141, som nu tilskrives Bartolomeo Passerotti.
- ²¹ Jacob Jordaens (1593-1678). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 80, som nu tilskrives Antonio Gherardi.
- ²² Pier Francesco Mola (1612-1666). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 124.
- ²³ Francesco Salviati (1510-1563). Foruden Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 169-171 var også nr. 115-117 tilskrevet kunstneren. Sidstnævnte tre tilskrives nu Michele di Ridolfo del Ghirlandaio.
- ²⁴ Juan Fernández de Navarrete (1526-1579). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 129.
- ²⁵ Lucas Cranach den Ældre (1472-1553). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 28, som nu tilskrives en efterfølger til Hieronymus Bosch.
- ²⁶ Antoon van Dyck (1599-1641). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 66, tilskrevet.
- ²⁷ Maleriet er antagelig Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 25, nu tilskrevet Bonifacio Veronese.
- ²⁸ Palma Vecchio (ca. 1479/80-1528). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 139.
- ²⁹ Niccolò da Foligno, kaldet L'Alunno (ca. 1430-1502). Maleriet er Galleria Colonna, kat. 1981 nr. 7.

Rom 23 febr 1846.

Palazzo Calomas, hvor jeg var foreledet, desværre
saw mig ikke Tid til at repetere denne smukke Samling.

Giov. Lanzi (Niphale Tades) en interessant Profil.

Van Eick (?) To Madonnæer.

Giulio Romano. Madonna

Bernardo Luini. Madonna med Christus og Johannes

Lucia Lungi. En delig Madonnas halv glemt

Philippo Lippi. heelt glemt.

Pietro da Cortona Christi Opstandelse.

Castiglioni. Guld, Sølv, Porphyre - Sagen er som læses
af Kamelen. Disse Sagen deligt gjort.

Tizian. Prægtigt Portrait.

Halbein. Lorenzo Calomas Portrait - mesteligt, rødt Skjæg.

Paol Veronese. Delig Mandsp. portrait, grøn Dragt, grøn Grund.

Sassoferrato Madonna.

Mick Angelo. Cerguozza Johannes prækeri. Fokenev. Luft -

Salvator Rosa. Landskab.

Queringer. Finere end de kjender haue.

Braunhels. Løb. Landskab. Del med en Flod.

Länd. Lorrain. Keiserpaladserne.

Borghesi. Ligner Wimmermann.

Torresin. mange delige Landskaber.

Giorgione. 4 Portraiter, et Billed. Baternskene.

Verdaens Carita romana.

Francesco Mala. Sækket ved Brøndø.

Francesco Salviati. glemt.

Fernando S. Navarrez. Sotto Tizian di. Spagna. egnet glemt

Lucas Cranach. Antonius's Fristelse. Lignet mesteligt
et store røde Teppe med røde Ornamentes Ligesad.

Nan dyck. Lucretia Colonna hel Figur mæstertlig.
Figur. Madonna.

Palma Vecchio Madonna med Bambino og Sæter, hvor
blandt et Hoved selv Raphael ikke skuld. skæmmet sig ud.
Nicola d. Toliquo. Saten har et Bærv; Bonet, men
Moderen ansæder Madonna, som kommer og med
en Stok alt her tildeelt hæv et Slag over Arme, som
bloder. — Endnu mange flere, som j har
glemt de være. Den store Sal er nægtet Roccos
Stiles sig af en overordentlig dellig Uiskning.

Carnevalet. samme Dags Aften.

En en yndig Fællest, som kun førstegangs ved de
Tremændes plumpede Deeltagere. Mellem Skynhed indfal
der ikke der i Dragter, Ansigter og Bevægelser. Hvad
glæde har de i deres? man maa sig blive kjed af
blot at være Tilskuer? nei! j glemt man Trængsel,
Støv, Puff, Trædd - Alt, og rejde i fælde Drag det vid
indendelig deilige Skuespil, en glæde, saa colossal
at ingen Nordbo kan fatte den. Saaledes gæves j med
Lanfetti i Lommen og et Par Blomsterbonquetter i
Maand, de finde altid Anvendelse. En lille Pige
bestede j Lanfetti i Skjød; hun saae ikke efter Jæren
men det straalende Ansigt og Blik sendte sig lige op
i Madrens. — Heres ogsaa stizze Meermere, en
Pige stod saaledes idag stille alvorslig; i hendes dybt
liggende sorte Øine kunde man see: at hendes var
alle Blomster gaact ferbi, hun vidste, hun var stiz.
j rakte hende en Bonquet, men det Lign hører til
de deilige j har set i disse deilige dage, da den
gik som et langsomt Saltin hen over Trek, der

længe havde kendt i ~~sinde~~ Mødet af den
 Bredsked: denne Fest er ikke for mig, men for
 de Lykkelige, der bliver hængt Skjønhed. Disse
 har vi kendt, men hende, der har rakt mig
 Blemster til Gjengjæld - hende kendte vi faldet om
 Halsen, hende forestod vi. - Eller naar en Englem
 ser eller Tydskers havde overøst i vidige Piger, hvis
 Skjønhed kunde være deres Skjold, med falske Kon-
 fetti, og de synkede de smukke Pander, der har det
 mangen Gang været min stille Glæde at indslutte
 disse Spor af Misforholdene ved at tilkaste dem
 Confect eller Blemster. - En lille Pige saar vi,
 hæng hører en Dreng, der forfulgte af en Tverom
 andre Dreng, sigte Tilflugt i et Giebte var hele
 den vilde Klipping om hende, vi saar kunde synke
 sammen og hørte den yndige Parne stemme: o
 Madonnas mia! - Det er min Glæde at betragte
 to Alt dette, inden ved klædet Deeltagelse at franske
 i en Fest, som ikke hører den Fremmede til, og hvor
 naar skulde være glad ved at være tilstedet Adgang.
 Og dertil end vi hører dog det høist vrendemmelige
 kliste væddeløb, de mange festligt klædte Trapper
 og indpyntede kliste - Balconer bekræmte med Topper
 og besatte med de skønneste Piger, nei, det er ikke
 til at beskrives. - Sedg vejledt vi ogsaa Confect og
 Blemster med den smukke Rose, som vi knap har
 set siden vi storer om hende ^{her} foran 26 Sept.
 I morgen er det fest. Tovermorgen best!